

LE CHANT DES PARTISANS FÊTE SES 80 ANS...

Londres 1943, Anna Marly, guitariste et citoyenne russe réfugiée en France avant de passer en Angleterre pour servir dans les FFI compose (paroles et musique) une Marche des Partisans

Sous l'impulsion d'Emmanuel d'Astier de la Vigerie, alors chef du réseau de résistance Libération Sud, la guitariste-chanteuse-compositrice rencontre Joseph Kessel (de parents russes) qui avec son neveu Maurice Druon traduiront et adapteront ce qui deviendra l'Hymne de la Résistance.

Créé le 14 mai 1943 par Germaine Sablon chanteuse-comédienne (compagne de Joseph Kessel) le chant des Partisans sera diffusé deux fois par jour par la BBC jusqu'en mai 1944.

L'air, sifflé servira d'indicatif à l'émission « Honneur et Patrie »

Anna Marly pour la musique et Emmanuel d'Astier pour les paroles écriront également en 1943 la Complainte des Partisans ; les paroles de cette complainte disent l'oubli qui pèsera sur les résistants une fois morts, avec le retour de la liberté et la fuite du temps...
«On nous oubliera, nous rentrerons dans l'ombre».

Cette deuxième création n'aura pas le succès de sa grande sœur bien que traduite en 13 langues et interprétée par 17 artistes dont les Compagnons de la Chanson, Mouloudji, Escudero et bien d'autres interprètes...

Elle connaîtra un succès international une fois traduite en américain par Leonard Cohen (1970) et reprise Joan Baez (1978).

Léonard Cohen dira :

« Sur le mode de la complainte, c'est-à-dire un récit plaintif chargé de mélancolie, la chanson fait parler un personnage qui, sans joie et sans passion apparente, s'engage dans un combat dont il connaît l'issue certaine : la prison, la douleur, la mort. **Mais il refuse de vivre à genoux et sait que la liberté reviendra.** »



REGRET :

Le 10 octobre 2022, Chantal d'Hérouville, épouse d'Henry, vice-président de l'Association jusqu'à la dernière assemblée générale du 1er octobre, s'est éteinte après une longue maladie. Séparation inéluctable qui plonge le conjoint restant dans la douleur et une grande solitude. Nous présentons à Henry nos condoléances et nos excuses pour avoir omis le nom de son épouse dans la liste des décès de 2022.

CARNET : Madame de Juvigny, fille de Alain de Robien mort à Flossenbürg le 3 mars 1945 et de Marie de Robien, déportée à Holleischen (République Tchèque) est décédée le 12 juillet 2023

Nous nous permettons de vous rappeler que notre Association est financée essentiellement par les cotisations de ses adhérent.e.s.

Message : Bulletin de l'Association des Déportés et Familles de Disparus du camp de concentration de FLOSSENBÜRG et KOMMANDOS
Rédaction : Odile Delissnyder - Brigitte Malahel - Denis Meis - Jacques Péquériau - Jean-Marc Piron - Véronique Riou

Poème de Serge Smulevic
Résistant déporté à Auschwitz

Trois amis

Trois hommes se serraient
Trois têtes se vidaient
Trois faces verdissaient
Sur quatre-vingts centimètres
De pailleasse et de sang
Du sang bien rouge s'écoulant

Un Français teint très blanc
Un Russe aux belles dents
Un Polonais râlant
Sur quatre-vingts centimètres
De pailleasse et de sang
Du sang bien rouge s'écoulant

Paris, Kiev, Cracovie,
Trois villes, trois patries
Trois hommes, trois amis
Mouraient doucement en rêvant
D'amour et de pain blanc
De vie et de bon temps

Ma ville si jolie
Cracovie, Craco... vie
Adieu mon beau pays
Et l'un des rêves fut fini
Adieu l'amour et le pain blanc
Adieu la vie et le bon temps
Ma ville si jolie
Adieu Kiev, adieu Ki...
Un autre rêve fut fini
Adieu l'amour et le bon temps
Ma ville si jolie
Paris... mon beau Paris
Un dernier rêve fut fini

Un Français, un Russe, un Polonais
Trois hommes, trois amis
Sur quatre-vingts centimètres
De pailleasse et de sang
Laisant là leur pain blanc
La vie et le bon temps
Étaient morts en rêvant
De Paris, Kiev et Cracovie
Leurs villes si jolies...

NOTRE AG 2023 se tiendra à Compiègne les 14 & 15 octobre prochains.

Merci de vous inscrire auprès d'Odile Delissnyder ou de Brigitte Malahel AVANT LE 22 SEPTEMBRE !